

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 201/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 201/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2013號行政法規《青年創業援助計劃》第八條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2013 (Plano de apoio a jovens empreendedores), o Chefe do Executivo manda:

下列人士續任為青年創業援助計劃評審委員會成員，由二零一四年八月二十二日起為期一年：

São renovados os mandatos dos vogais da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de apoio a jovens empreendedores, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 22 de Agosto de 2014:

主席——戴建業；

Presidente — Tai Kin Ip;

委員——黃若禮，代任人——盧俊宇；

Vogal — Wong Yeuk Lai Alan e, como substituto, Lou Chon U;

委員——李居仁，代任人——黃珮琳；

Vogal — Lee Koi Ian e, como substituto, Vong Pui Lam;

委員——阮若華，代任人——何凱玲；

Vogal — Iun Ioc Va e, como substituto, Ho Hoi Leng Cristina;

委員——龐川，代任人——黃漢青；

Vogal — Pang Chuan e, como substituto, Wong Hon Cheng;

委員——陸丹青，代任人——莫子銘；

Vogal — Lok Tan Cheng e, como substituto, Mok Chi Meng;

委員——黃善文，代任人——岑錦燊。

Vogal — Vong Sin Man e, como substituto, Sam Kam San.

二零一四年七月七日

7 de Julho de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 202/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 202/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第19/2009號行政法規修訂的第19/2003號行政法規《中小企業信用保證計劃》第六條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2003 (Planos de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員，由二零一四年八月十四日起為期一年：

1. São renovados os mandatos dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 14 de Agosto de 2014:

主席——戴建業，代任人——林浩然；

Presidente — Tai Kin Ip e, como substituto, Lam Hou Iun;

委員——賀定一，代任人——劉永誠；

Vogal — Ho Teng Iat e, como substituto, Lau Veng Seng;

委員——陳玉瑩，代任人——張佩萍；

Vogal — Chan Yuk Ying e, como substituto, Cheung Pui Peng;

委員——岑錦燊，代任人——黃善文；

Vogal — Sam Kam San e, como substituto, Vong Sin Man;